



📍 1238 Bp., Grassalkovich út 66.

☎ +36 20 467 4475

**HA GÁZ VAN, RÁNK FIX HOGY SZÁMÍTHAT!**

**Viessmann márkaszerviz.**

**VIESSMANN**

**HASZNÁLATI UTASÍTÁS**

# Üzemeltetési utasítás

a készülék üzemeltetője számára

# VIESSMANN

Időjárásfüggő digitális kazánszabályozó



## VITOTRONIC 300



## Az Ön biztonsága érdekében



Kérjük, hogy az emberi életet fenyegető veszélyek, a balesetek és az anyagi károk elkerülése érdekében pontosan tartsa be a biztonságtechnikai utasításokat.

### A biztonságtechnikai utasítások magyarázata



#### **Veszély**

Ez a jel személyi sérülések veszélyére figyelmeztet.



#### **Figyelem**

Ez a jel anyagi és környezeti károk veszélyére figyelmeztet.

### **Fontos tudnivaló!**

*A Fontos tudnivaló címszó alatt kiegészítő információk találhatóak.*

### **Célcsoport**

Ez az üzemeltetési utasítás a fűtési rendszer üzemeltetője számára készült.



#### **Veszély**

A fűtőberendezésen szakszerűtlenül végrehajtott munkák életveszélyes balesetekhez vezethetnek.

- A gázszerelvényeken munkát csak olyan szerelő végezhet, akit a helyileg illetékes gázszolgáltató vállalat erre feljogosított.
- Elektromos szerelést csak elektromos szakember végezhet.

### **Teendők gázszag esetén**



#### **Veszély**

A kiszivárgó gáz robbanáshoz vezethet, amely nagyon súlyos sérüléseket okozhat.

- Ne dohányozzon! Akadályozza meg a nyílt láng- és szikraképződést. Semmi esetre se kapcsoljon fel villanykapcsolót és ne kapcsoljon be elektromos készülékeket.
- Zárja el a gázvezető csapot.
- Nyissa ki az ablakokat és az ajtókat.
- Távolítsa el mindenkit a veszélyes területről.
- Értesítse az épületen kívülről a gáz- és elektromossági ellátó vállalatot, valamint a fűtési szakcéget.
- Szakítsa meg az épület elektromos ellátását egy biztonságos helyen (az épületen kívül).

### **Teendők égéstermék-szag esetén**



#### **Veszély**

Az égéstermékek életveszélyes mérgezést okozhatnak.

- Kapcsolja ki a fűtőberendezést.
- Szellőztesse ki a felállítási helyiséget.
- Csukja be a lakóhelyiségekbe nyíló ajtókat.

## Az Ön biztonsága érdekében (folytatás)

### Teendők tűz esetén



#### **Veszély**

Tűz esetén égés és robbanás veszélye áll fenn.

- Kapcsolja ki a fűtőberendezést.
- Zárja el a tüzelőanyag-vezetékek elzárószelepeit.
- Az ABC tűzbiztonsági osztálynak megfelelő, bevizsgált tűzoltó készüléket használjon.

### Kiegészítő komponensek, pót- és kopó alkatrészek



#### **Figyelem**

A fűtőberendezést károsíthatják vagy működését negatívan befolyásolhatják mindazok a komponensek, amelyeknek bevizsgálása nem a fűtőberendezéssel együtt történt. Komponensek felszerelését, ill. cseréjét kizárólag szakcég végezheti.

### A fűtőhelyiséggel szemben támasztott követelmények



#### **Figyelem**

Nem megengedett környezeti feltételek károsíthatják a fűtőberendezést és veszélyeztethetik a biztonságos üzemelést.

- Biztosítsa, hogy a környezeti hőmérséklet 0 °C és 35 °C között legyen.
- Kerülje a (pl. festékekben, oldó- és tisztítószerekben lévő) freonszarmazékok okozta légszennyeződést és az erős porképződést (pl. csiszoló munkák által).
- Kerülje a (pl. állandó ruhaszáritás általi) tartósan magas páratartalmat.
- Ne zárja el a meglévő levegőbevezető nyílásokat.

## Tartalomjegyzék

### Bevezető információk

Első üzembe helyezés .....	6
Gyári beállítások .....	6

### Kezelés

A kezelő- és kijelzőelemek áttekintése .....	7
■ A szabályozó nyitása .....	7
■ Funkciók .....	8
■ Szimbólumok a kijelzőablakban .....	9
■ A fűtőkör kiválasztása – minden beállítás és lekérdezés előtt .....	9

### Be- és kikapcsolás

A fűtőkészülék bekapcsolása .....	11
A fűtőkészülék kikapcsolása .....	11
Egy fűtőkör és a vízmelegítés bekapcsolása .....	12
Egy fűtőkör és a vízmelegítés kikapcsolása .....	13
A „csak HMV üzemmód” bekapcsolása .....	14
A melegvíz kikapcsolása .....	14

### A helyiséghőmérséklet beállítása

A helyiséghőmérséklet tartós beállítása .....	16
■ A normál helyiséghőmérséklet beállítása .....	16
■ A csökkentett helyiséghőmérséklet beállítása .....	17
■ Az időprogram (kapcsolási idők) beállítása .....	17
A helyiséghőmérséklet változtatása néhány napra .....	19
■ A nyaralás program beállítása .....	19
A helyiséghőmérséklet változtatása néhány órára .....	20
■ A takarékos üzemmód beállítása .....	21
■ A party üzemmód beállítása .....	21

### A melegvízkészítés beállítása

A melegvízkészítés tartós beállítása .....	23
■ A melegvíz-hőmérséklet beállítása .....	23
■ Az időprogram (kapcsolási idők) beállítása .....	24
A melegvízkészítés változtatása néhány órára .....	27
A melegvízkészítés egyszeri beállítása .....	28

### További beállítások

Az idő és a dátum beállítása .....	29
A nyelv beállítása .....	29
A fűtés mód változtatása .....	29
■ A meredekség és az eltolás változtatása .....	30
■ Műszaki ismeretek a berendezés üzemeltetője számára .....	32

**Tartalomjegyzék** (folytatás)

A kijelzőablak kontrasztjának beállítása .....	33
Az alapbeállítás visszaállítása .....	33
<b>Lekérdezési lehetőségek</b>	
Hőmérsékletek lekérdezése .....	34
Időprogramok lekérdezése .....	35
A party, ill. takarékos üzemmód lekérdezése .....	36
Az üzembiztos jelzés lekérdezése .....	36
<b>Mi a teendő?</b>	
Ha a helyiségek túl hidegek .....	38
Ha a helyiségek túl melegek .....	39
Ha nincs melegvíz .....	40
Ha a melegvíz túl forró .....	41
Az „üzembiztos” jelzés villog a kijelzőablakban .....	41
A „karbantartás” jelzés látható a kijelzőablakban .....	41
A „távvezérlő” jelzés látható a kijelzőablakban .....	42
A „külső indítás” jelzés látható a kijelzőablakban .....	42
A „központi vezérlés” üzenet jelenik meg a kijelzőablakban .....	42
A „padlószárítás” üzenet jelenik meg a kijelzőablakban .....	42
A „funkció nélkül” jelzés látható a kijelzőablakban .....	43
<b>Karbantartás</b>	
Tisztítás .....	44
Ellenőrzés és karbantartás .....	44
<b>Címszójegyzék</b> .....	46

## Első üzembe helyezés

Az első üzembe helyezést és a szabályozó helyi és építészeti adottsághoz igazított beállítását egy fűtési szakcégnak kell elvégeznie.

Egy új tüzelőberendezés üzemeltetőjeként köteles a berendezést haladéktalanul bejelenteni a területileg illetékes kéményseprőnél. A területileg illetékes kéményseprő tájékoztatja Önt arról is, hogy milyen további munkákat hajt végre a tüzelőberendezésen (pl. rendszeres méréseket, tisztítást).

## Gyári beállítások

A szabályozó már gyárilag előre be van állítva „fűtés + melegvíz” üzemmódra, helyiségfűtés és vízmelegítés egyszerre történik (amennyiben van melegvítároló).

Az Ön fűtőberendezése így üzembekész:

- **6.00 és 22.00 óra** között a helyiség fűtése normál helyiség hőmérséklettel működik.
- **5.30 és 22.00 óra** között történik a melegvíz utánfűtése a beállított előírt hőmérsékletre (ha van melegvítároló). A cirkulációs szivattyú (ha csatlakoztatva van a szabályozóhoz) be van kapcsolva.

- **22.00 és 6.00 óra** között a helyiség fűtése csökkentett helyiség hőmérséklettel működik (fagyvédelemre, azaz 3 °C-ra van beállítva).
  - **22.00 és 5.30 óra** között szünetel a melegvítároló utánfűtése
  - A nap és a pontos idő (közép-európai idő) be van állítva, a téli/nyári átállítás automatikusan történik
- A gyári alapbeállítást egyénileg, kívánsága szerint megváltoztathatja.

### **Fontos tudnivaló!**

*Áramszünet esetén minden adat megmarad.*

## A kezelő- és kijelzőelemek áttekintése

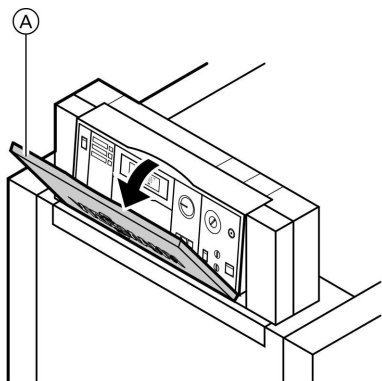
Fűtőberendezésének minden beállítását központi helyen, a kezelőegységen végezheti el.

Amennyiben az Ön berendezése rendelkezik távvezérlőkkel, a beállításokat azokkal is el lehet végezni.



A távvezérlő üzemeltetési utasítása

## A szabályozó nyitása



A kezelőegység a takarófedél mögött található.

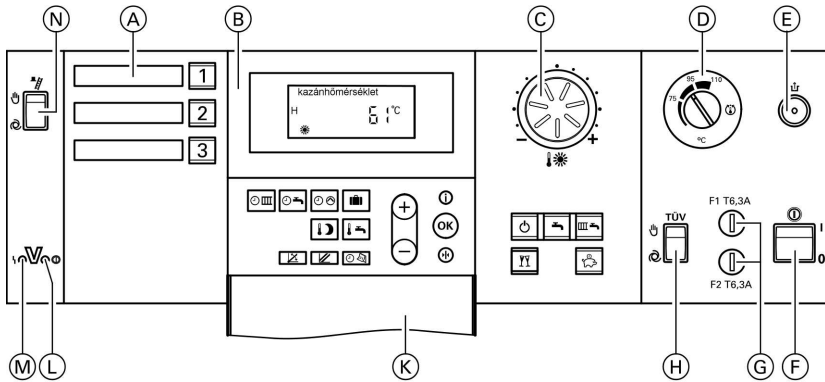
A kinyitáshoz felső pereménél fogva húzza maga felé a takarófedelelet.

Ⓐ takarófedél



## A kezelő- és kijelzőelemek áttekintése (folytatás)

### Funkciók



- (A) fűtőkör-választógombok (lásd a 9. oldalon)
- (B) kezelőegység
- (C) „☀️” forgatógomb „normál helyiség-hőmérséklet” beállításához (lásd a 16. oldalon)
- (D) hőmérséklet-szabályozó
- (E) a túlmelegedés-korlátozás megszüntetése
- (F) hálózati kapcsoló (lásd a 11. és a 12. oldalon)
- (G) biztosítékok
- (H) TÜV-nyomógomb (csak szerviz célokra)
- (K) nyitott takarófedél
- (L) üzemjelzés (zöld) (lásd a 11. és a 12. oldalon)
- (M) üzemzavarjelzés (piros) (lásd a 36. oldalon)
- (N) kéményseprő-ellenőrzőkapcsoló (csak szerviz célokra)

#### A kezelőegység nyomógombjai

- a helyiségfűtés időprogramja (lásd a 17. oldalon)
- a vízmelegítés időprogramja (lásd a 24. oldalon)
- a cirkulációs szivattyú időprogramja (lásd a 24. oldalon)
- nyaralás program (lásd a 19. oldalon)
- melegvíz-hőmérséklet (lásd a 23. oldalon)
- csökkentett helyiség-hőmérséklet (lásd a 17. oldalon)
- fűtési jelleggörbe meredeksége (lásd a 30. oldalon)
- fűtési jelleggörbe eltolása (lásd a 30. oldalon)
- idő/dátum (lásd a 29. oldalon)
- lekapcsolt üzem csak HMV üzemmód
- fűtés + melegvíz takarékos üzemmód (lásd a 21. oldalon)
- party üzemmód (lásd a 21. oldalon)
- értékbeállítás
- nyugtázás

## A kezelő- és kijelzőelemek áttekintése (folytatás)

- ⓘ információ (lásd a 29. és 34. oldalon)
- ⊕ alapbeállítás (reset) (lásd a 33. oldalon)

## Szimbólumok a kijelzőablakban




A szimbólumok nem láthatók állandóan, hanem a berendezés kivitelétől és az üzemállapottól függően jelennek meg.

A kijelzőablakban villogó adatok arra utalnak, hogy változtatásokat lehet végrehajtani.

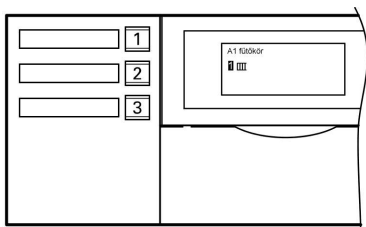
	fagyveszély	 	a tárolószivattyú működik, vízmelegítés történik
	normál helyiség hőmérséklettel történő helyiségfűtés	 	a vízmelegítés a napenergiával működő rendszer által történik
	csökkentett helyiség hőmérséklettel történő helyiségfűtés	 	az égő üzemel
			időbeállítás és -kijelzés
			a kéményseprő ellenőrző funkció bekapcsolva
	a keringető szivattyú működik		rádió-óra vétel (csak rádió-óra vevővel, tartozék)
	keverőszelep „nyit”		zavarjelzés
	keverőszelep „zár”		
	vízmelegítés engedélyezve		

## A fűtőkör kiválasztása – minden beállítás és lekérdezés előtt

Az épületet adott esetben több, egymástól független fűtőkör fűti (pl. padlófűtési körök vagy radiátoros fűtőkörök). Ezeket a szabályozó **1**, **2** vagy **3** nyomógombjával választhatja ki. A nyomógombok melletti feliratokat a fűtési szakember határozza meg.






- Csak egy fűtőkörrel rendelkező fűtési rendszer:  
A **1** vagy a **2** nyomógomb, ill. a  , a  és a  nyomógomb egyike világít, azonnal elvégezheti valamennyi beállítást.
- Két vagy három fűtőkörrel rendelkező fűtési rendszer:  
Válassza ki **minden** beállítás és lekérdezés előtt azt a fűtőkört, amelyekre a beállítás vagy lekérdezés vonatkozik.

## A kezelő- és kijelzőelemek áttekintése (folytatás)



Nyomja meg a **1**, **2** vagy **3** gombot.

A következő nyomógombok világítanak:

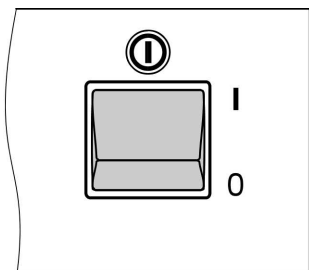
- **1**, **2** vagy **3** nyomógomb
- ,  vagy  nyomógomb
-  vagy  nyomógomb (ha aktivált)

### **Fontos tudnivaló!**


*Ha nem végez beállítást, a nyomógomb világítása rövid idő múlva kialszik.*

## A fűtőkészülék bekapcsolása

1. Ellenőrizze a fűtőberendezés nyomását a nyomásmérőn: ha a mutató a piros jelölés alatt van, a berendezésben uralkodó nyomás túl kicsi. Töltsön utána vizet vagy pedig értesítse a fűtési szakcéget.
2. Nyissa ki az olajvezetékek elzárózelepeit (a tartályon és a szűrőn), ill. a gázelzáró csapot.
3. Kapcsolja be a hálózati feszültséget; pl. a biztosítóknál vagy az egyik főkapcsolónál.
4. Kapcsolja be a „**Ⓢ**” hálózati kapcsolót (lásd a 8. oldalon).  
A zöld lámpa (üzemjelzés) világít. A kijelzőablakban rövid idő múlva megjelenik a kazánvíz-hőmérséklet.  
A fűtőberendezés és – amennyiben csatlakoztatva van – a távvezérlő is üzemkész.



## A fűtőkészülék kikapcsolása

Ha a fűtőkészüléket **átmenetileg** nem akarja használni, pl. nyári szabadság miatt, akkor kapcsolja  „**lekapcsolt üzemre**” az összes fűtőkört.

### **Fontos tudnivaló!**

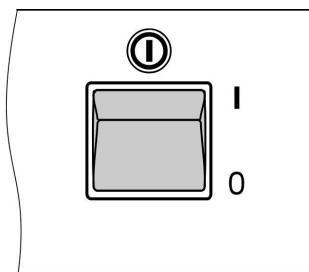
*A keringető szivattyúk 24 óránként rövid időre bekapcsolnak, hogy ne ragadjanak be.*

Ha a fűtőberendezést nem kívánja használni, kapcsolja ki.

Javasoljuk, hogy a fűtőberendezés hosszabb üzemén kívül helyezése előtt és után lépjen összeköttetésbe az illetékes fűtési szakcéggel.

## A fűtőkészülék kikapcsolása (folytatás)

A fűtési szakcég, amennyiben szükséges, megfelelően tud intézkedni, pl. gondoskodik a rendszer fagyvédelméről vagy elvégzi a fűtőfelületek karbantartását.



1. Kapcsolja ki a hálózati kapcsolót „**I**” (lásd a 8. oldalon).  
A zöld lámpa (üzemjelzés) kialszik.
2. Zárja el az olajvezetékek elzárózelepeit (a tartályon és a szűrőn), ill. a gázvezető csapot.
3. Feszültségmentesítse a berendezést; pl. a biztosítéknál vagy az egyik főkapcsolónál.

### **Fontos tudnivaló!**

**Nincs fagyvédelmi ellenőrzés.**

**A szabályozó beállításai változatlanul megmaradnak.**

## Egy fűtőkör és a vízmelegítés bekapcsolása

Fűteni kívánja a helyiségeket, és melegvízre is szüksége van.

Nyomja meg a következő gombokat:

1. / / a kívánt fűtőkör beállításához.
2. a „fűtés + melegvíz” menüpont kiválasztásához.

## Egy fűtőkör és a vízmelegítés bekapcsolása (folytatás)

- A kiválasztott fűtőkörben a helyiségfűtés a beállított időprogramnak megfelelően normál vagy csökkentett helyiség hőmérséklettel (fagyvédelem) működik.  
Alapbeállítás:  
6.00 és 22.00 óra között normál, egyébként csökkentett helyiség hőmérséklet.
- A vízmelegítés (amennyiben van melegvíztároló) és a cirkulációs szivattyú bekapcsolása (amennyiben van) a beállított időprogramnak megfelelően történik.  
Alapbeállítás:  
5.30 és 22.00 óra között biztosított a melegvíz utánfűtése a beállított előírt hőmérsékletre, és a cirkulációs szivattyú be van kapcsolva.  
Vegye figyelembe a 23. oldalon lévő tudnivalót.
- A fűtőkazán és a melegvíz-tároló fagyvédelme aktív.

## Egy fűtőkör és a vízmelegítés kikapcsolása

A helyiségeket nem kívánja fűteni, és melegvízre sincs szüksége.

Nyomja meg a következő gombokat:

1. / /  a kívánt fűtőkör beállításához.
2.  a „**lekapcsolt üzem**” menüpont kiválasztásához.

- A kiválasztott fűtőkörben szünetel a helyiségek fűtése.
- Nincs vízmelegítés.
- A fűtőkazán és a melegvíz-tároló fagyvédelme aktív.





### **Fontos tudnivaló!**

*A szivattyúk 24 óránként rövid időre automatikusan bekapcsolnak, hogy ne ragadjanak be.*

## A „csak HMV üzemmód” bekapcsolása

Nem szeretné a helyiségeket fűteni, de melegvízre szüksége van.

Nyomja meg a következő gombokat:

1. // a kívánt fűtőkör beállításhoz.
2.  a „**csak HMV üzemmód**” menüpont kiválasztásához.

- A kiválasztott fűtőkörben szünetel a helyiségek fűtése.
- A vízmelegítés (amennyiben van melegvíztároló) és a cirkulációs szivattyú bekapcsolása (amennyiben van) a beállított időprogramnak megfelelően történik.  
Alapbeállítás:  
5.30 és 22.00 óra között biztosított a melegvíz utánfűtése a beállított előírt hőmérsékletre, és a cirkulációs szivattyú be van kapcsolva.
- A fűtőkazán és a melegvíz-tároló fagyvédelme aktív.





### **Fontos tudnivaló!**

*A keringető szivattyúk 24 óránként rövid időre bekapcsolnak, hogy ne ragadjanak be.*

## A melegvíz kikapcsolása

A helyiségeket fűteni szeretné, de melegvízre nincs szüksége.  
Vegye figyelembe a 23. oldalon lévő tudnivalót.

Nyomja meg a következő gombokat:

1. // a kívánt fűtőkör beállításhoz.
2.  a „**fűtés + melegvíz**” menüpont kiválasztásához.
3. Törölje a vízmelegítés időszávjait (lásd a 26. oldalon)  
**vagy**  
állítsa az előírt melegvíz-hőmérsékletet 10 °C-ra (lásd a 23. oldalon).

- A kiválasztott fűtőkörben a helyiségfűtés a beállított időprogramnak megfelelően normál vagy csökkentett helyiség-hőmérséklettel (fagyvédelem) működik.  
Alapbeállítás:  
6.00 és 22.00 óra között normál, egyébként csökkentett helyiség-hőmérséklet.
- Nincs vízmelegítés.
- A fűtőkazán és a melegvíz-tároló fagyvédelme aktív.

## **A melegvíz kikapcsolása** (folytatás)

**Fontos tudnivaló!**

*A tárolószivattyú 24 óránként rövid időre bekapcsol, hogy ne ragadjon be.*



## A helyiséghőmérséklet tartós beállítása

Ha fűtőkörét helyiségfűtésre kívánja beállítani, vegye figyelembe a következő pontokat.

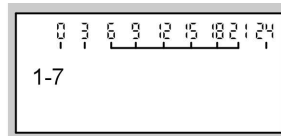
1. Az adott fűtőkörhöz, [1], [2] vagy [3], a „fűtés + melegvíz” gomb üzemmód legyen beállítva. Ellenőrizze a következőképpen: Nyomja meg a [1], [2] vagy [3] gombot; a gomb világitson, ellenkező esetben nyomja meg a gombot.
2. Az adott, [1], [2] vagy [3] fűtőkörhöz a „☀” forgatógombbal állíthatja be a normál (nappali) helyiséghőmérsékletet (lásd a 16. oldalon), míg a „☾” nyomógombbal a csökkentett (éjszakai) helyiséghőmérsékletet (lásd a 17. oldalon).

3. Az adott napra beállított (4 lehetséges időszávú) időprogramtól függ, hogy mikor van normál vagy csökkentett hőmérsékletű helyiségfűtés.

- Ha nincsenek beállítva időszávok, a helyiségfűtés egész nap csökkentett helyiséghőmérséklettel működik.
- Amennyiben egy vagy több időszáv van beállítva, a helyiségfűtés a megadott idő alatt normál helyiséghőmérséklettel történik.

Ellenőrizze a következőképpen:

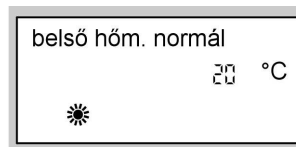
- Nyomja meg a [1], [2] vagy [3] gombot.
- Nyomja meg egyszerre és tartsa lenyomva a [☀] és a [i] gombot, a beállított időszávok egy időegyenesen jelennek meg.



Az időprogram változtatását lásd a 17. oldalon.

## A normál helyiséghőmérséklet beállítása

1. Nyomja meg a [1]/[2]/[3] gombok valamelyikét a kívánt fűtőkör kiválasztásához.
2. A „☀” forgatógombbal állítsa be a „normál helyiséghőmérséklet” kívánt értékét.



## A helyiség hőmérséklet tartós beállítása (folytatás)

### A csökkentett helyiség hőmérséklet beállítása

Nyomja meg a következő gombokat:

1. a kívánt fűtőkör beállításához.

2. a „**csökkentett helyiség hőmérséklet**” menüpont kiválasztásához; villog az előzőleg beállított hőmérsékleti érték.

3. a kívánt hőmérsékleti érték beállításához.

4. a nyugtázáshoz; a hőmérsékleti érték már nem villog, tárolva van.

belső hőm. csökk.  
14 °C

#### Fontos tudnivaló!

Ha a csökkentett helyiség hőmérsékletet 3 °C-ra állítja, megjelenik a „**fagyvédelem**” kijelzés.

### Az időprogram (kapcsolási idők) beállítása

- A helyiség fűtése naponta max. négyszer kapcsolható normál helyiség hőmérsékletre csökkentett helyiség hőmérsékletre és vissza (4 időszáv).
- Gyárilag a hét minden napjára az **1. időszáv** (6.00-tól 22.00 óráig) van beállítva, tehát ebben az időben a fűtés normál helyiség hőmérséklettel működik.
- Be lehet állítani a hét összes napjára **azonos** vagy a hét minden napjára **egyedi** időprogramokat.

Az időprogramok beállításánál vegye figyelembe, hogy a fűtőberendezésnek bizonyos időre van szüksége, amíg a helyiségeket felmelegíti a kívánt hőmérsékletre.

Az időprogram beállításának lépéseit lásd a 17. oldalon.

Az időszávok törlésének lépéseit lásd a 18. oldalon.

Nyomja meg a következő gombokat:

1. a kívánt fűtőkör beállításához.

2. a „**fűtési időprogram**” menüpont kiválasztásához.

#### Fontos tudnivaló!

Ha az időprogram beállítását idő előtt meg szeretné szakítani, nyomja meg ismét a gombot és nyugtázza az gombbal.

## A helyiséghőmérséklet tartós beállítása (folytatás)

3.  $\oplus/\ominus$  amíg meg nem jelenik az „1-7” kijelzés, ha a hét minden napjára azonos időszavokat szeretne beállítani

időprogram fűtés
1-7

vagy

4.  $\oplus/\ominus$  amíg meg nem jelenik a „H”, „K” stb. kijelzés, ha a hét kijelzett napjára más időszavokat szeretne beállítani.

időprogram fűtés
Hé

### Fontos tudnivaló!

Ha a hét egyes napjaira különböző időszavok vannak beállítva, és Ön ismét minden napra azonos időszavokat szeretne beállítani, nyomja meg az „1-7” kijelzés megjelenése után az  $\text{OK}$  gombot. Az összes időszav visszaáll az alapbeállításra.

5.  $\text{OK}$  a nyugtázáshoz; megjelenik az „1 fűtési időszav” kijelzés.

### Fontos tudnivaló!

Ha át akar ugrani egy időszavot, nyomja meg a  $\oplus$  gombot.



6.  $\text{OK}$  a nyugtázáshoz; megjelenik az „1 időszav fűt BE” kijelzés.
7.  $\oplus/\ominus$  a fűtési időszav kezdeti időpontjának beállításához.
8.  $\text{OK}$  a nyugtázáshoz; megjelenik az „1 időszav fűt KI” kijelzés.
9.  $\oplus/\ominus$  a fűtési időszav végének beállításához.
10.  $\text{OK}$  a nyugtázáshoz; megjelenik a „2 időszav fűt BE” kijelzés.
11. A 2 - 4. fűtési időszavok kezdetének és végének beállításához a 7 - 10. pontban leírtak alapján járjon el.

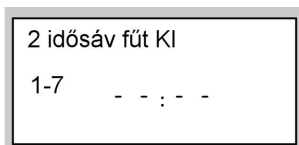
Ha törölni akar egy időszavot, nyomja meg a következő gombokat:

1.  $\boxed{1}/\boxed{2}/\boxed{3}$  a kívánt fűtőkör beállításához.
2.  $\text{OK}$  a „fűtési időprogram” menüpont kiválasztásához.
3.  $\text{OK}$  amíg megjelenik a kívánt „időszav fűt KI” kijelzés.






## A helyiséghőmérséklet tartós beállítása (folytatás)

4.  amíg az időszám végének beállításához megjelenik a „- - : - -” kijelzés.
5.  a nyugtázáshoz, amíg meg nem jelenik a kazánhőmérséklet kijelzése.



## A helyiséghőmérséklet változtatása néhány napra

Ha nyaralni készül és hosszabb időre elhagyja a lakást, az alábbi energiamegtakarítási lehetőségek állnak rendelkezésre:

- teljesen kikapcsolhatja a helyiség fűtését (lásd az „Egy fűtőkör és a vízmelegítés kikapcsolása” c. fejezetet a 13. oldalon)  
**vagy**
- A helyiség fűtését beállíthatja minimális energiafelhasználásra (pl. hogy dísznövényei meg ne fagyjanak). Ehhez válassza a  „nyaralás program” beállítást.
  - Ha a „fűtés + melegvíz”  üzemmód van beállítva, a nyaralás program alatt minden fűtőkör fűtése a beállított csökkentett helyiséghőmérséklettel működik (lásd a 17. oldalon), de **nincs** vízmelegítés.
  - Ha a „csak HMV üzemmód”  van beállítva, a nyaralás program alatt minden fűtőkörben **csak** a fűtőkazán és a melegvíz-tároló fagyvédelmi ellenőrzése működik.

## A nyaralás program beállítása

A nyaralás program az elutazást követő napon 0.00 órakor kezdődik és a visszaérkezés napján 0.00 órakor ér véget, vagyis az elutazás és a visszaérkezés napján az állandóra beállított időprogram aktív.




### **Fontos tudnivaló!**

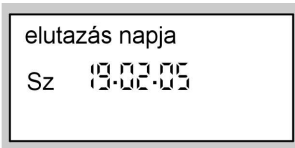
*A szabályozó úgy van beállítva, hogy a nyaralás program **mindegyik** fűtőkörre érvényes. Ha ezt meg szeretné változtatni, forduljon a fűtési szakcéghez.*



A helyiséghőmérséklet beállítása

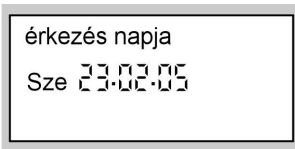
## A helyiséghőmérséklet változtatása néhány napra (folytatás)

Nyomja meg a következő gombokat:

1.  a „nyaralás program” menüpont kiválasztásához.
2.  az „elutazás napja” beállításához (megjelenik az aktuális dátum).
3.  az elutazás napjának beállításához.







4.  a nyugtázáshoz; megjelenik az „érkezés napja” (az elutazás napját követő dátum).
5.  a visszautazás napjának beállításához.



6.  a nyugtázáshoz.

7. A helyiség hőmérséklete a nyaralás program alatt azonos a beállított csökkentett helyiséghőmérséklettel (lásd a 17. oldalon).



Ha meg akarja változtatni ezt a hőmérsékletet:

- Nyomja meg a  gombot.
- A / gombokkal adja meg a kívánt értéket.
- Nyugtázza a beállítást az  nyomógombbal; a hőmérsékleti érték már nem villog, tárolva van.

### Fontos tudnivaló!

*Ez a változtatás általánosan vonatkozik a csökkentett helyiséghőmérsékletre, amelyet szükség esetén a nyaralás program lejárta után ismét be kell állítani.*



### A nyaralás program befejezése

- A nyaralás program az érkezés napján automatikusan befejeződik.
- Ha a nyaralás programot idő előtt törölni szeretné, ismét nyomja meg a  gombot és nyugtázza a „törölni? IGEN” kijelzést az  gombbal.

## A helyiséghőmérséklet változtatása néhány órára

A következő funkciók segítségével módosíthatja a helyiségek hőmérsékletét néhány órára, a szabályozó beállításainak tartós megváltoztatása nélkül.





## A helyiséghőmérséklet változtatása néhány órára (folytatás)

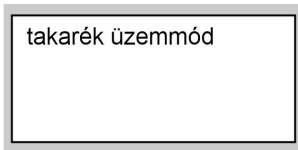
- Ha energiát szeretne megtakarítani, a „**takarék üzemmód**”  segítségével csökkentheti a normál helyiséghőmérsékletet (lásd a 21. oldalon).
- Nem tervezte ugyan, de normál helyiséghőmérséklettel szeretne fűteni és melegvízre is szüksége van. Ehhez válassza a „**party üzemmód**”  beállítását (lásd a 21. oldalon).

### A takarékos üzemmód beállítása





Takarék üzemmódban automatikusan csökken a normál helyiséghőmérséklet.

Nyomja meg a következő gombokat:

1. // a kívánt fűtőkör beállításához.
2.  a „**Takarék üzemmód**” menüpont kiválasztásához.







### A takarékos üzemmód befejezése

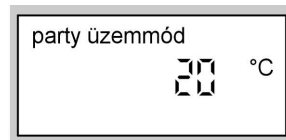
- A takarékos üzemmód automatikusan befejeződik a csökkentett helyiséghőmérséklettel történő fűtésre kapcsoláskor.
- Ha előbb be szeretné fejezni a takarékos üzemmódot, nyomja meg ismét a ,  vagy  és a  gombot; a gomb világítása kiáll.

### A party üzemmód beállítása

- A helyiség fűtése szabadon beállítható hőmérséklettel (party-hőmérséklettel) történik.
- A melegvíz felmelegszik a beállított előírt hőmérsékletre.
- A cirkulációs szivattyú be van kapcsolva.

Nyomja meg a következő gombokat:

1. // a kívánt fűtőkör beállításához.
2.  a „**party üzemmód**” menüpont kiválasztásához; világlog a party-hőmérséklet értéke.



A helyiséghőmérséklet beállítása

## A helyiséghőmérséklet változtatása néhány órára (folytatás)

3.  $\oplus/\ominus$  a kívánt hőmérsékleti érték beállításához, ha megszeretné változtatni a helyiség hőmérsékletét.

4.  $\text{OK}$  a nyugtázáshoz; a hőmérsékleti érték már nem világ, tárolva van.

### A party üzemmód befejezése

- A party üzemmód a normál helyiség hőmérséklettel történő helyiségfűtésre való legközelebbi átkapcsoláskor automatikusan befejeződik, legkésőbb 8 óra múlva.
- Ha előbb be szeretné fejezni a party üzemmódot, nyomja meg ismét a  $\boxed{1}$ ,  $\boxed{2}$  vagy  $\boxed{3}$  és a  $\boxed{\text{FI}}$  gombot; a gomb világítása kialszik.

## A melegvízkészítés tartós beállítása

### Fontos tudnivaló!

A szabályozó úgy van beállítva, hogy a vízmelegítés beállítása **mindegyik** fűtőkörre érvényes. Ha ezt meg szeretné változtatni, forduljon a fűtési szakcéghez.

A vízmelegítés beállításához az alábbi pontokat kell figyelembe venni:

1. Az adott, [1], [2] vagy [3], fűtőkörhöz a „**fűtés + melegvíz**” üzemmód vagy a „**csak HMV üzemmód**” legyen beállítva. Ellenőrizze a következőképpen: Nyomja meg a [1], [2] vagy [3] gombot; a nyomógomb világítson, ellenkező esetben nyomja meg a vagy a gombot.

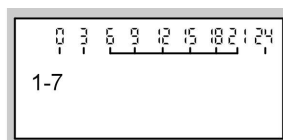
### Fontos tudnivaló!

A melegvíz hőmérséklete tetszés szerint beállítható (lásd a 23. oldalon).

2. Az adott napra beállított két, vagy (4 lehetséges időszáv) időprogramtól függ, hogy mikor történik a fűtőkörben a vízmelegítés a fent beállított hőmérsékletre, és mikor működik a cirkulációs szivattyú (ha van).

Ellenőrizze a következőképpen:

- Nyomja meg a [1], [2] vagy [3] gombot.
- Nyomja meg egyszerre és tartsa lenyomva a és , illetve a és gombot; a beállított időszávok megjelennek egy időegyenesen.



Az időprogram változtatását lásd a 24. oldalon.

## A melegvíz-hőmérséklet beállítása

Nyomja meg a következő gombokat:

1. az „**előírt melegvíz-hőmérséklet**” kiválasztásához; az előzőleg beállított hőmérsékleti érték villog.
2. a kívánt hőmérsékleti érték beállításához.

3. a nyugtázáshoz; a hőmérsékleti érték már nem villog, tárolva van.





## A melegvízkészítés tartós beállítása (folytatás)

### Az időprogram (kapcsolási idők) beállítása

#### Cirkulációs szivattyú nélküli fűtőberendezés

##### **Fontos tudnivaló!**

A szabályozó úgy van beállítva, hogy a vízmelegítés beállítása **mindegyik** fűtőkörre érvényes. Ha ezt meg szeretné változtatni, forduljon a fűtési szakcéghez.

- A vízmelegítést naponta max. négyszer lehet be- és kikapcsolni (4 időszáv).
- **Automatikus üzemmód** (gyárilag beállítva)  
A vízmelegítés az **első rendelkezésre álló** fűtőkör helyiségfűtési időprogramjával párhuzamosan történik, de 30 perccel korábban kezdődik (5.30 és 22.00 óra között).
- **Egyedi időprogramok**  
Ha nincs szüksége automatikus üzemmódra, beállíthat egyedi időprogramokat is.  
Be lehet állítani a hét minden napjára **azonos** vagy a hét minden napjára **egyedi** időprogramokat.

Az időprogramok beállításánál vegye figyelembe, hogy a fűtőberendezésnek bizonyos időre van szüksége, amíg a melegvíztárolót felfelemelegíti a kívánt hőmérsékletre.

Az időprogram beállításának lépéseit lásd a 25. oldalon.

Az időszávok törlésének lépéseit lásd a 26. oldalon.

#### Fűtőberendezés cirkulációs szivattyúval

##### **Fontos tudnivaló!**

A szabályozó úgy van beállítva, hogy a vízmelegítés beállítása **mindegyik** fűtőkörre érvényes. Ha ezt meg szeretné változtatni, forduljon a fűtési szakcéghez.

- A cirkulációs szivattyú a melegvizet a melegvíz-tároló és a csapolási helyek közötti körvezetékbe pumpálja, hogy a csapolási helyeknél lehetőleg gyorsan hozzá lehessen jutni melegvízhez.
- A vízmelegítést és a cirkulációs szivattyút naponta max. négyszer lehet be- és kikapcsolni (4 időszáv).
- **Automatikus üzemmód** (gyárilag beállítva)  
A vízmelegítés és a cirkulációs szivattyú az **első rendelkezésre álló** fűtőkör helyiségfűtési időprogramjával párhuzamosan, de 30 perccel korábban (5.30 és 22.00 óra között) kapcsol be.





## A melegvízkészítés tartós beállítása (folytatás)

### ■ Egyedi időprogramok

Ha nincs szüksége automatikus üzemmódra, beállíthat egyedi időprogramokat is.

Be lehet állítani a hét minden napjára **azonos** vagy a hét minden napjára **egyedi** időprogramokat.

### ■ A cirkulációs szivattyú működtetése csak melegvíz elvételekor ésszerű.

Az alábbiakban egy időprogram beállításának leírása következik, a vízmelegítés  példáján szemléltetve. A cirkulációs szivattyú  időprogramjának beállítását hasonló módon végezze.

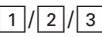
Az időprogramok beállításánál vegye figyelembe, hogy a fűtőberendezésnek bizonyos időre van szüksége, amíg a melegvíztárolót felmelegíti a kívánt hőmérsékletre.

Az időprogram beállításának lépéseit lásd a 25. oldalon.


Az időszávok törlésének lépéseit lásd a 26. oldalon.

### Az automatikus üzemmód beállítása (amennyiben szükséges)

Nyomja meg a következő gombokat:

1.  a kívánt fűtőkör beállításához.

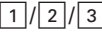
2.  az „**időprogram HMV**” menüpont kiválasztásához.


3.  az „**automatikus?**” üzenet kijelzéséhez, ha az „automatikus?” üzenet még nem jelent meg a kijelzőablakban.


4.  a nyugtázáshoz.

### Egyedi időprogram beállítása

Nyomja meg a következő gombokat:

1.  a kívánt fűtőkör beállításához.



2.  az „**időprogram HMV**” menüpont kiválasztásához.

3.  az „**egyedi?**” üzenet kijelzéséhez, ha az „egyedi?” üzenet még nem jelent meg a kijelzőablakban.

4.  a nyugtázáshoz.



#### **Fontos tudnivaló!**

Ha az időprogram beállítását **idő előtt be szeretné fejezni**, nyomja meg ismét a  gombot és nyugtázza az  gombbal.

## A melegvízkészítés tartós beállítása (folytatás)

5.  $\oplus/\ominus$  amíg meg nem jelenik az „1-7” kijelzés, ha a hét minden napjára azonos időszavakat szeretne beállítani

időprogram HMV 1-7
-----------------------

vagy

6.  $\oplus/\ominus$  „H”, „K” stb. kijelzés, ha a hét kijelzett napjára más időszavakat szeretne beállítani.

időprogram HMV Hé
----------------------

### Fontos tudnivaló!

Ha a hét egyes napjaira különböző időszavok vannak beállítva, és Ön ismét minden napra azonos időszavakat szeretne beállítani, nyomja meg az „1-7” kijelzés megjelenése után az  $\text{OK}$  gombot. Valamennyi időszav visszaáll a gyári beállításra.

7.  $\text{OK}$  a nyugtázáshoz; megjelenik az „1 HMV időszav” kijelzés.

### Fontos tudnivaló!

Ha át akar ugrani egy időszavot, nyomja meg a  $\oplus$  gombot.



8.  $\text{OK}$  a nyugtázáshoz; megjelenik az „1 időszav HMV BE” kijelzés.
9.  $\oplus/\ominus$  a vízmelegítési időszav kezdeti időpontjának beállításához.
10.  $\text{OK}$  nyugtázáshoz; megjelenik az „1 időszav HMV KI” kijelzés.
11.  $\oplus/\ominus$  a vízmelegítési időszav végének beállításához.
12.  $\text{OK}$  a nyugtázáshoz; megjelenik a „2 időszav HMV BE” kijelzés.
13. A 2 - 4. vízmelegítési időszav kezdetének és végének beállításához a 9 - 12. pontban leírtak alapján járjon el.

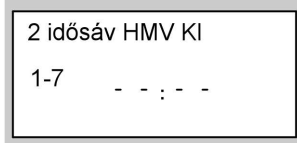
Ha törölni akar egy időszavot, nyomja meg a következő gombokat:

1.  $\boxed{1}/\boxed{2}/\boxed{3}$  a kívánt fűtőkör beállításához.
2.  $\text{OK}$  az „időprogram HMV” menüpont kiválasztásához.
3.  $\text{OK}$  míg meg nem jelenik a kívánt „időszav HMV KI” kijelzés.




## A melegvízkészítés tartós beállítása (folytatás)







4.  amíg az időszám végének beállításához megjelenik a „- - : - -” kijelzés.
5.  a nyugtázáshoz, amíg meg nem jelenik a kazánhőmérséklet kijelzése.

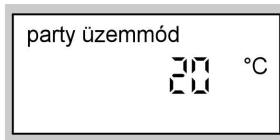


## A melegvízkészítés változtatása néhány órára





A következő funkció segítségével néhány órára, a szabályozó beállításainak tartós megváltoztatása nélkül lehet beállítani a vízmelegítést. Ehhez válassza a „party üzemmód”  beállítást. A party üzemmód ideje alatt működik a cirkulációs szivattyú és a helyiség fűtése party-hőmérséklettel történik. Ha nem akarja fűteni a helyiségeket (pl. nyáron), állítsa a party-hőmérsékletet 4 °C-ra.

Nyomja meg a következő gombokat:

1. // a kívánt fűtőkör beállításához.
2.  a „party üzemmód” menüpont kiválasztásához; világ a party-hőmérséklet értéke.
3.  a kívánt hőmérsékleti érték beállításához, ha meg szeretné változtatni a helyiség hőmérsékletét.
4.  a nyugtázáshoz; a hőmérsékleti érték már nem világ, tárolva van.




### A party üzemmód befejezése



- A party üzemmód a normál helyiség-hőmérséklettel történő helyiségfűtésre való legközelebbi átkapcsoláskor automatikusan befejeződik, legkésőbb 8 óra múlva.
- Ha előbb be szeretné fejezni a party üzemmódot, nyomja meg ismét a ,  vagy  és a  gombot; a gomb világítása kialszik.

A melegvízkészítés beállítása







## A melegvízkészítés egyszerű beállítása

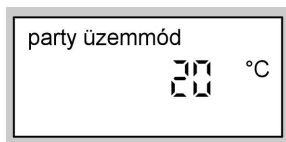
A következő funkció segítségével egyszeri alkalommal, a szabályozó beállításainak tartós megváltoztatása nélkül lehet aktiválni a vízmelegítést. Ehhez válassza a „party üzemmód”  beállítást.

### Előfeltételek:

- „Lekapcsolt üzem”  és „nyaralás program”  esetén nem működik.
- A melegvíz-hőmérsékletnek a beállított előírt érték alatt kell lennie (lásd a 23. oldalon).

Nyomja meg a következő gombokat:



1. // a kívánt fűtőkör beállításához.
2.  a „party üzemmód” menüpont kiválasztásához.
3.  a nyugtázáshoz; elkezdődik a vízmelegítés.
4. Kb. 10 másodperc múlva nyomja meg ismét a  gombot; a gomb világítása kialszik.




## Az idő és a dátum beállítása


Az idő és a dátum beállítása gyárilag történt, ezeket manuálisan lehet módosítani.

Nyomja meg a következő gombokat:


1.  az „**idő**” menüpont kiválasztásához.
2.  a kívánt idő beállításához.



3.  a nyugtázáshoz; megjelenik a „**dátum**” kijelzés.





4.  a kívánt dátum beállításához.

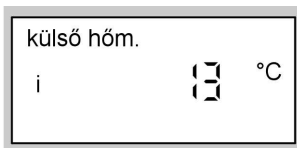



5.  a nyugtázáshoz.

## A nyelv beállítása


Nyomja meg a következő gombokat:

1. // a kívánt fűtőkör beállításához.
2.  megjelenik a „**külső hőm.**” kijelzés.



3.  a kívánt nyelv beállításához.



4.  a nyugtázáshoz.

## A fűtémód változtatása

Ha a helyiséghőmérséklet a fűtési időszak hosszabb időtartamán keresztül nem felel meg elképzeléseinek, megváltoztathatja a fűtémódot.

További beállítások

## A fűtémód változtatása (folytatás)

A fűtémód a fűtési jelleggörbe meredekségének és eltolásának megváltoztatásával befolyásolható. A fűtési jelleggörbére vonatkozó további tudnivalókat lásd a 32. oldalon.



Kísérje figyelemmel néhány napig a megváltoztatott fűtémódot (lehetőleg várjon meg egy jelentősebb időjárás-változást), mielőtt újra megváltoztatná a beállításokat.

A helyiséghőmérsékletet rövid időre a „ ” forgatógombbal (lásd a 16. oldalon) vagy a  gombbal (lásd a 17. oldalon) változtathatja meg.

## A meredekség és az eltolás változtatása

A beállításnál segít Önnek a 30. oldalon található táblázat.

Nyomja meg a következő gombokat:

1.    a kívánt fűtőkör beállításához.



2.  a „meredekség”




vagy

3.  az „eltolás” beállításához.




4.  /  a kívánt érték beállításához.

5.  a nyugtázáshoz.

### Fontos tudnivaló!

*A meredekség vagy az eltolás túl magas vagy túl alacsony értékre történő beállítása nem okoz kárt a fűtőberendezésben.*

Fűtémód	Intézkedés	Példa
A lakóhelyiség a <b>hideg évszakban túl hideg</b>	A fűtési jelleggörbe <b>meredekségét</b> állítsa <b>eggyel magasabb</b> értékre (pl. 1,5-re)	

### A fűtési mód változtatása (folytatás)

Fűtési mód	Intézkedés	Példa
A lakóhelyiség a <b>hideg évszakban túl meleg</b>	A fűtési jelleggörbe <b>meredekségét állítsa egygyel alacsonyabb</b> értékre (pl. 1,3-ra)	
A lakóhelyiség az <b>átmeneti időszakban</b> és a <b>hideg évszakban túl hideg</b>	A fűtési jelleggörbe <b>eltolását állítsa magasabb</b> értékre (pl. +3-ra)	
A lakóhelyiség az <b>átmeneti időszakban</b> és a <b>hideg évszakban túl meleg</b>	A fűtési jelleggörbe <b>eltolását állítsa alacsonyabb</b> értékre (pl. -3-ra)	
A lakóhelyiség az <b>átmeneti időszakban túl hideg</b> , a hideg évszakban azonban elég meleg	A fűtési jelleggörbe <b>meredekségét állítsa egygyel alacsonyabb</b> értékre, az <b>eltolást</b> pedig <b>magasabb</b> értékre	
A lakóhelyiség az <b>átmeneti időszakban túl meleg</b> , a hideg évszakban azonban elég meleg	A fűtési jelleggörbe <b>meredekségét állítsa egygyel magasabb</b> értékre, az <b>eltolást</b> pedig <b>alacsonyabb</b> értékre	



További beállítások

## A fűtémód változtatása (folytatás)

### Műszaki ismeretek a berendezés üzemeltetője számára

A fűtési jelleggörbe a külső hőmérséklet és a kazánvíz-, ill. az előremenő víz hőmérséklet közötti összefüggést ábrázolja. Leegyszerűsítve: minél alacsonyabb a külső hőmérséklet, annál magasabb a kazánvíz-, ill. az előremenő víz hőmérséklet.

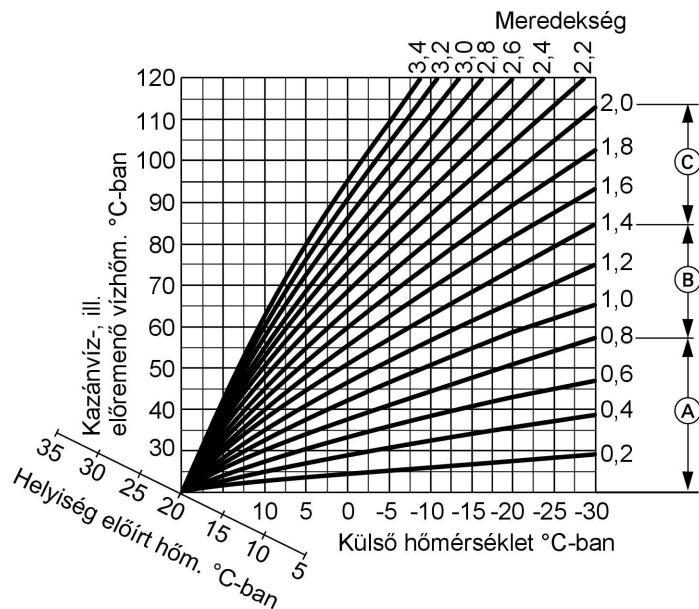
Az ábrázolt fűtési jelleggörbék az alábbi beállítások esetén érvényesek:

- a fűtési jelleggörbe eltolása = 0

Az eltolás más beállítása esetén a jelleggörbék párhuzamosan eltolódnak függőleges irányban.

- normál helyiség hőmérséklet = kb. 20 °C

Gyári alapbeállításban a meredekség = 1,4 és az eltolás = 0.



(A) padlófűtés

(B) alacsony hőmérsékletű fűtés  
(C) fűtőberendezés 75 °C-nál magasabb kazánvíz-hőmérséklettel

## A fűtési mód változtatása (folytatás)

Példa

- jól hőszigetelt ház védett helyen (radiátoros fűtés esetén): meredekség = 1,2
- nem védett környezetben lévő ház vagy régi fűtőberendezés (radiátoros fűtés esetén): meredekség = 1,6

## A kijelzőablak kontrasztjának beállítása

Nyomja meg az **OK** gombot és állítsa be egyidejűleg a **+**, ill. **-** nyomógomb segítségével a kontrasztot.

## Az alapbeállítás visszaállítása

A fűtőkör összes megváltoztatott értéke egyszerre visszaállítható a gyári alapbeállításra.

Nyomja meg a **+** gombot.

## Hőmérsékletek lekérdezése

A csatlakoztatott komponensektől és az elvégzett beállításoktól függően lekérdezheti az aktuális hőmérsékleteket és üzemállapotokat.

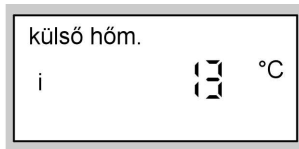
Nyomja meg a következő gombokat:

1. **1**/**2**/**3** a kívánt fűtőkör beállításához.

2. **i** a „külső hőm.” megjelenítéséhez.

3. **+**/**-** a lista további lekérdezéséhez.

4. **OK** a lekérdezés befejezéséhez.



A lekérdezhető hőmérsékletek és üzemállapotok sorrendje:

- **egység sorszám** – további szabályozók megléte esetén
- **nyaralás program** – ha beállították elutazás napja
- **érkezés napja**
- **külső hőmérséklet**
- **kazánhőmérséklet**
- **fűstgáz hőm.** – amennyiben van csatlakoztatva égéstermék hőmérséklet-érzékelő
- **17A érzékelő** – amennyiben az érzékelő csatlakoztatva van
- **17B érzékelő** – amennyiben az érzékelő csatlakoztatva van
- **HMV hőmérséklet** – melegvíz-hőmérséklet
- **HMV hőmérséklet 1** – melegvíz-hőmérséklet, ha két tárolóvízhőmérséklet-érzékelő van csatlakoztatva
- **HMV hőmérséklet 2** – melegvíz-hőmérséklet, ha két tárolóvízhőmérséklet-érzékelő van csatlakoztatva
- **előremenő hőm.** – keverőszeleppel rendelkező fűtőkör esetén
- **normál helyiséghőm.** – előírt érték
- **helyiséghőmérséklet** – tényleges érték, ha van távvezérlő csatlakoztatva
- **szolár HMV hőm.** – melegvíz-hőmérséklet napkollektoros üzem módnál
- **kollektor hőm.** – napkollektoros rendszer megléte esetén
- **égő\*1** – az égő üzemórái
- **égő 1 fokozat** – az égő üzemórái az 1. fokozatban
- **égő 2 fokozat** – az égő üzemórái a 2. fokozatban
- **égőindítások\*1**
- **tüzelőanyagfogy.\*1** – tüzelőanyag-fogyasztás, ha a fűtési szakcég elvégezte a megfelelő beállítást

\*1 Ha vissza kívánja állítani „0”-ra: nyomja meg a **⬅** gombot és nyugtázza az **OK** gombbal.

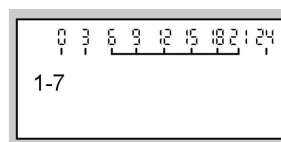
## Hőmérsékletek lekérdezése (folytatás)

- **szolár energia** – kijelzés kWh-ban, napkollektoros rendszer megléte esetén
- **idő**
- **dátum**
- **égő BE/KI**
- **égő 1 fokozat BE/KI**
- **égő 2 fokozat BE/KI**
- **20 kimenet BE/KI**
- **29 kimenet BE/KI**
- **52 kimenet NYIT/ZÁR**  
0  $\triangleq$  LE  
1 - 99 (%)  
100  $\triangleq$  NYIT
- **Fűtés sziv. BE/KI** – fűtőköri keringető szivattyú
- **tároló sziv. BE/KI**
- **cirk.sziv.BE/KI** – cirkulációs szivattyú
- **fűtéskeverő NYIT/ZÁR**  
0  $\triangleq$  LE  
1 - 99 (%)  
100  $\triangleq$  NYIT
- **szolársziv. BE/KI** – napkollektoros rendszer megléte esetén
- **szolársziv ...h** – a kollektorköri szivattyú üzemórái, napkollektoros rendszer megléte esetén
- **nyelv**

## Időprogramok lekérdezése

Nyomja meg a következő gombokat:

1. a kívánt fűtőkör beállításhoz.
2. + a fűtés+melegvíz időprogramhoz  
**vagy**
3. + a HMV időprogramhoz  
**vagy**
4. + a cirkulációs szivattyú időprogramjához nyomja meg a két gombot egyszerre; a beállított időszávok megjelennek egy időegyenesen.

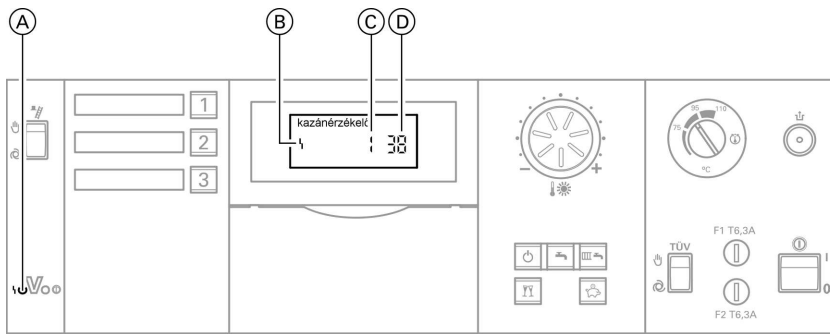


5. Az időprogramok változtatását lásd a 17. és a 24. oldalon.

## A party, ill. takarékos üzemmód lekérése

Nyomja meg a **1**, **2** vagy **3** gombot; a kiválasztott gomb és az aktív program nyomógombja világít (lásd a 10. oldalon).

## Az üzemzavarjelzés lekérése



- (A) üzemzavarjelzés  
(B) üzemzavarjel



- (C) üzemzavarszám  
(D) üzemzavarkód

Ha üzemzavar keletkezik a fűtőberendezésben, azt a villogó piros üzemzavarjelző és a kijelzőablakban megjelenő üzenet jelzi. Ön is leolvashatja a kijelzőablakban megjelenő üzemzavarkódot és közölheti az illetékes fűtési szakcéggel. Így a fűtési szakember alaposabban fel tud készülni, és ezáltal csökkenhetnek a járulékos költségek.

1. (i) a hibakereséshez.
2. (+)/(-) több üzemzavar esetén a további üzemzavarkódok kijelzéséhez.
3. (OK) az összes üzemzavarjelzés „nyugtázásához”.
4. (+)/(-) az „Igen” vagy „Nem” beírásához.  
A „nyugtázás? IGEN”-nel azt lehet megerősíteni, hogy észrevette az üzemzavart.
5. (OK) a nyugtázáshoz.

## Az üzemzavarjelzés lekérdezése (folytatás)

A nyugtázott üzemzavarjelzések újbóli lehívásához nyomja meg az alábbi gombokat:

1.  kb. 2 másodpercig
2.  a nyugtázott üzemzavar lehívásához.





### **Fontos tudnivaló!**

*Ha nem szünteti meg az üzemzavart, másnap reggel 7.00 órakor ismét megjelenik az üzemzavarjelzés.*

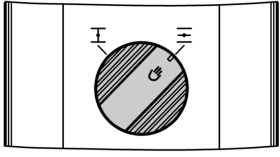
*A piros üzemzavarjelzés addig villog, amíg meg nem szüntetik az üzemzavart.*

Mi a teendő?

## Ha a helyiségek túl hidegek

Ok	Hibaelhárítás
A fűtőberendezés ki van kapcsolva, üzemjelzés (zöld) KI	<ul style="list-style-type: none"><li>■ Kapcsolja be a „” hálózati kapcsolót (lásd a 11. oldalon)</li><li>■ Kapcsolja be a főkapcsolót (a fűtőhelyiségen kívül), ha van</li><li>■ Ellenőrizze az áramköri elosztóban lévő biztosítékot (a ház főbiztosító)</li></ul>
A szabályozó hibásan van beállítva	Ellenőrizze és szükség esetén módosítsa a köv. beállításokat: <ul style="list-style-type: none"><li>■ a fűtőkör legyen bekapcsolva (lásd a 16. oldalon)</li><li>■ helyiséghőmérséklet (lásd a 16. oldalon)</li><li>■ idő (lásd a 29. oldalon)</li><li>■ a fűtőkazán fűtémódja (lásd a 30. oldalon)</li></ul>
Csak melegvíz-tárolós üzem esetén: a vízmelegítés elsőbbséget élvez (   a kijelzőablakban)	Várjon, amíg a melegvíz-tároló felmelegszik (  kialszik a kijelzőablakban)
Tüzelőanyag-hiány	<ul style="list-style-type: none"><li>■ Olaj/PB-gáz esetén: ellenőrizze a tüzelőanyag-készletet és szükség esetén rendeljen utánpótlást</li><li>■ Földgáz esetén: nyissa ki a gázvezeték csapot vagy forduljon adott esetben a gázszolgáltató vállalatához</li></ul>
Üzemzavar a szabályozóban: a kijelzőablakban megjelenik az „ <b>üzemzavar</b> ” üzenet, és villog a piros üzemzavarjelzés (lásd a 36. oldalon)	Kérdezze le az üzemzavar típusát (lásd a 36. oldalon) és értesítse a fűtési szakcéget
Az égő indítási hibája: A kijelzőablakban megjelenik az „ <b>üzemzavar</b> ” üzenet, villog a piros üzemzavarjelzés (lásd a 36. oldalon) és pirosan világít az égő üzemzavarjelző lámpája	<ul style="list-style-type: none"><li>■ Blokkégő esetén: nyomja meg az égőburkolaton lévő zavarelhárító gombot</li><li>■ Atmoszférikus égő esetén: nyomja meg a fűtőkazán burkolatán lévő zavarelhárító gombot</li></ul> Ha az égő ismét nem lép üzembe, értesítse a fűtési szakcéget

### Ha a helyiségek túl hidegek (folytatás)

Ok	Hibaelhárítás
A keverőszelep-motor meghibásodott	Állítsa be manuálisan a keverőszelepet
A Vitoair mellékkevegő-berendezés meghibásodott	<p>Értesítse a fűtési szakcéget. Állítsa át a Vitoair mellékkevegő-berendezést kézi üzemmódra: nyomja be a motoron lévő forgatógombot és fordítsa el a „III” álláson át ütközésig.</p> 

### Ha a helyiségek túl melegek





Ok	Hibaelhárítás
A szabályozó hibásan van beállítva	<p>Ellenőrizze és szükség esetén módosítsa a köv. beállításokat:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>■ a fűtőkör legyen bekapcsolva (lásd a 16. oldalon)</li> <li>■ helyiség hőmérséklet (lásd a 16. oldalon)</li> <li>■ idő (lásd a 29. oldalon)</li> <li>■ a fűtőkazán fűtémódja (lásd a 30. oldalon)</li> </ul>
Üzemzavar a szabályozóban, vagy elromlott a külső hőmérséklet-érzékelő, ill. a kazánvízhőmérséklet-érzékelő: a kijelzőablakban megjelenik az „ <b>üzemzavar</b> ” üzenet, és villog a piros üzemzavarjelzés (lásd a 36. oldalon)	Kérdezze le az üzemzavar típusát (lásd a 36. oldalon) és értesítse a fűtési szakcéget






Mi a teendő?

### Ha a helyiségek túl melegek (folytatás)

Ok	Hibaelhárítás
A „  ” kéményseprő-ellenőrzőkapcsoló „  ” állásban van	A „  ” kéményseprő-ellenőrzőkapcsolót állítsa „  ” állásba (lásd a 8. oldalon)

### Ha nincs melegvíz





Ok	Hibaelhárítás
A fűtőberendezés ki van kapcsolva, üzemjelzés (zöld) KI	<ul style="list-style-type: none"><li>■ Kapcsolja be a „” hálózati kapcsolót (lásd a 11. oldalon)</li><li>■ Kapcsolja be a főkapcsolót (a fűtőhelyiségen kívül), ha van</li><li>■ Ellenőrizze az áramköri elosztóban lévő biztosítékot (a ház főbiztosítéka)</li></ul>
A szabályozó hibásan van beállítva	Ellenőrizze és szükség esetén módosítsa a köv. beállításokat: <ul style="list-style-type: none"><li>■ a vízmelegítés legyen bekapcsolva (lásd a 23. oldalon)</li><li>■ melegvíz-hőmérséklet (lásd a 23. oldalon)</li><li>■ idő (lásd a 29. oldalon)</li></ul>
Tüzelőanyag-hiány	Lásd a 38. oldalon
Üzemzavar a szabályozóban: a kijelzőablakban megjelenik az „ <b>üzemzavar</b> ” üzenet, és villog a piros üzemzavarjelzés (lásd a 36. oldalon)	Kérdezze le az üzemzavar típusát (lásd a 36. oldalon) és értesítse a fűtési szakcéget
Az égő indítási hibája: A kijelzőablakban megjelenik az „ <b>üzemzavar</b> ” üzenet, villog a piros üzemzavarjelzés (lásd a 36. oldalon) és pirosan világít az égő üzemzavarjelző lámpája	Lásd a 38. oldalon
A Vitoair mellékvegő-berendezés hibás	Lásd a 39. oldalon



**Ha nincs melegvíz (folytatás)**

Ok	Hibaelhárítás
A tárolófűtés keringető szivattyú meghibásodott	Értesítse a fűtési szakcéget

**Ha a melegvíz túl forró**

Ok	Hibaelhárítás
A szabályozó hibásan van beállítva	Ellenőrizze és szükség esetén módosítsa a melegvíz-hőmérsékletet (lásd a 23. oldalon)
Érzékelőhiba	Értesítse a fűtési szakcéget
A „  ” kéményseprő-ellenőrzőkapcsoló „  ” állásban van	A „  ” kéményseprő-ellenőrzőkapcsolót állítsa „  ” állásba (lásd a 8. oldalon)

**Az „üzemzavar” kijelzés villog a kijelzőablakban**

Ok	Hibaelhárítás
Üzemzavar a fűtőberendezésben	Kérdezze le az üzemzavar típusát (lásd a 36. oldalon) és értesítse a fűtési szakcéget

**A „karbantartás” kijelzés látható a kijelzőablakban**

Ok	Hibaelhárítás
Eljött a karbantartás ideje	Végeztessen karbantartást a fűtési szakcéggel

Mi a teendő?

### A „távvezérlő” kijelzés látható a kijelzőablakban

Ok	Hibaelhárítás
A fűtőkörhöz csatlakoztatva van egy távvezérlő	A beállításokat és a lekérdezéseket a távvezérlőn kell végrehajtani (lásd a külön üzemeltetési utasítást)

### A „külső indítás” kijelzés látható a kijelzőablakban

Ok	Hibaelhárítás
A szabályozón beállított üzemi programot egy külső kapcsolókészülék állította át	Nincs szükség hibaelhárításra. Az üzemi program átkapcsolása kézi beállítással történt.

### A „központi vezérlés” üzenet jelenik meg a kijelzőablakban

Ok	Hibaelhárítás
Az üzemi és nyaralás program beállítását az a fűtőkör veszi át, amelyikre be van kódolva a „központi vezérlés”	—

### A „padlószárítás” üzenet jelenik meg a kijelzőablakban

Ok	Hibaelhárítás
A padlószárítás funkció aktív	Várja meg, míg véget ér a beállított funkció

**A „funkció nélkül” kijelzés látható a kijelzőablakban**

Ok	Hibaelhárítás
Ez a kijelzés látható, ha egy olyan gombot nyomott meg, amelynek nincs funkciója, vagy a kívánt funkció csak a távvezérlőn állítható be	—

## Tisztítás

A készülékek a kereskedelemben szokványos háztartási tisztítószerekkel (súrolószer kivételével) tisztíthatók.

## Ellenőrzés és karbantartás

A fűtőberendezések karbantartását és ellenőrzését az energiatakarékosságra vonatkozó rendelet és a DIN 4755, DIN 4756, DIN 1988-8 és MSZ EN 806 előírásai határozzák meg.

A rendszeres karbantartás garantálja a zavarmentes, energiatakarékos és környezetkímélő üzemeltetést. Ezért javasoljuk, hogy kössön ellenőrzési és karbantartási szerződést fűtési szakcéggel.

### Fűtőkazán

A fűtőkazán növekvő szennyezettségével emelkedik az égéstermék-hőmérséklet, és egyidejűleg az energiaveszteség is nagyobb lesz. Ezért minden fűtőkazánt évente tisztítani kell.

### Melegvíz-tároló (ha van)

A DIN 1988-8 és az MSZ EN 806 előírása értelmében legkésőbb két évvel az üzembe helyezés után, majd azt követően szükség szerint karbantartó vagy tisztító munkálatokat kell végrehajtani.

A melegvíz-tároló és a használati melegvíz becsatlakozásainak belső tisztítását csak elismert fűtési szakcég végezheti.

Ha a melegvíz-tároló hidegvíz bevezetésében vízkezelő készülék (pl. átemelő vagy adagoló) található, a töltést időben fel kell újítani. Kérjük, ehhez vegye figyelembe a gyártó által előírt adatokat.

Kiegészítésképpen Vitocell 100 esetén:

Javasoljuk, hogy évente ellenőriztesse a fűtési szakcéggel a védőanód működését. Az anód működésének ellenőrzéséhez nem szükséges megszakítani az üzemelést. A fűtési szakcég a védőáramot anódvizsgáló készülék segítségével méri.

**Ellenőrzés és karbantartás** (folytatás)**Biztonsági szelep (melegvíz-tároló)**

A biztonsági szelep üzemi készenlétét az üzemeltetőnek vagy a fűtési szakcégnek félévente lefúvatással ellenőriznie kell. Fennáll a veszélye, hogy a szelepülék beszennyeződik (lásd a szelepgyártó utasítását).

**Használati melegvíz szűrő (amennyiben van)**

Higiéniai szempontok miatt:

- nem öblíthető szűrők esetén 6 hónaponta cserélje ki a szűrőbetétet (kéthavonta végezzen szemrevételezéssel történő vizsgálatot),
- visszaöblíthető szűrők esetén kéthavonta végezzen ellenáramú öblítést.

## Címszójegyzék

### A

A cirkulációs szivattyú	
■ időprogramja	6
A csak HMV üzemmód bekapcsolása	12, 14
A csak HMV üzemmód kikapcsolása	13
A helyiségfűtés	
■ időprogramja	6
A vízmelegítés	
■ időprogramja	6
Alapbeállítás	6, 9, 33

### Á

Áramszünet	6
Átmeneti időszakok (fűtés + melegvíz)	12

### A

Automatikus üzemmód	24, 25
---------------------	--------

### B

Biztonsági szelep (melegvíz-tároló)	45
Biztosítékok	8

### C

Cirkulációs szivattyú	24
Csökkentett helyiség hőmérséklet (éjszakai hőmérséklet)	6, 8, 17

### D

Dátum beállítása/megváltoztatása	29
----------------------------------	----

### É

Égő	9
-----	---

### E

Egyedi időprogramok	17, 24, 25
Egyszeri vízmelegítés	28

### É

Éjszakai hőmérséklet (csökkentett helyiség hőmérséklet)	6, 8, 17
---	----------

### E

Ellenőrzés	44
Első üzembe helyezés	6
Eltolás változtatása	30
Energiamegtakarítás	19, 21

### F

Fagyvédelem	6, 12, 13, 14
Fűtés + melegvíz	6, 8
Fűtés + melegvíz bekapcsolása	12
Fűtés + melegvíz kikapcsolása	13
Fűtési idők változtatása	17
Fűtési jelleggörbe	8
Fűtési jelleggörbe	
■ a meredekség változtatása	30
■ az eltolás változtatása	30
■ magyarázat	32
Fűtémód változtatása	29
Fűtőkör bekapcsolása	12
Fűtőkör kikapcsolása	13, 14
Fűtőkör kiválasztás	8
Fűtőkör kiválasztása	9

### G

Gázvezető csap	11, 12
Gyári előbeállítás	6

**Címszójegyzék** (folytatás)**H**

Hálózati kapcsoló .....	8, 11, 12
Használati melegvíz szűrő .....	45
Helyiségfűtés bekapcsolása .....	12
Helyiségfűtés kikapcsolása .....	13, 14
Helyiség hőmérséklet megváltoztatása .....	16
Helyiség hőmérséklet tartós beállítása .....	16
Hiba (üzemzavar) .....	41
Hibakeresés .....	36
Hőmérsékletek és üzemállapotok lekérdezése .....	34
Hőmérsékletek lekérdezése .....	34
Hőmérsékletek megváltoztatása .....	16
Hőmérséklet-szabályozó .....	8

**I**

Idő beállítása/megváltoztatása .....	29
Időprogram	
■ a cirkulációs szivattyúhoz .....	8, 25
■ a helyiségfűtéshez .....	17
■ helyiségfűtéshez .....	8
■ lekérdezés .....	35
■ vízmelegítéshez .....	8, 25
Idősávok törlése	
■ cirkulációs szivattyú .....	26
■ helyiségfűtés .....	18
■ melegvíz .....	26
Információk lekérdezése .....	34
Ismételt üzembe helyezés .....	11

**J**

Javítás .....	44
---------------	----

**K**

Kapcsolási idők beállítása .....	17, 24
Karbantartás .....	44
Karbantartási kijelzés .....	41
Karbantartási szerződés .....	44
Kéményseprő-ellenőrzőkapcsoló .....	8
Keringető szivattyú .....	9, 14
Keringető szivattyúk .....	11
Készülék bejelentése .....	6
Készülék bekapcsolása .....	11
Készülék kikapcsolása .....	11
Keverőszelep .....	9, 39
Kezelőegység .....	7
Kezelőelemek .....	8
Kezelőfelület .....	7
Kijelzőelemek .....	8
Központi vezérlés .....	42
Külső indítás .....	42

**L**

Lámpák (diódák) .....	8, 11, 12
Lekapcsolt üzem .....	11, 13

**M**

Melegvíz kikapcsolása .....	14
Melegvíz-hőmérséklet	
■ beállítás/változtatás .....	23
■ lekérdezés .....	34
Melegvíz-tároló .....	44
Meredekség változtatása .....	30
Mi a teendő? .....	38



**Címszójegyzék** (folytatás)

**N**

Nappali hőmérséklet (normál helyiség-hőmérséklet).....	6, 8, 16
Normál helyiség-hőmérséklet (nappali hőmérséklet).....	6, 8, 16
Nyaralás .....	19
Nyaralás program	
■ beállítás .....	19
■ befejezés .....	20
Nyári üzem (csak HMV üzemmód) ..	14
Nyomásmérő .....	11
Nyomógombok világítása .....	9

**P**

Padlószárítás .....	42
Party üzemmód vízmelegítéssel ..	27
Party üzemmód	
■ beállítás .....	21
■ befejezés .....	22
Programok beállítása .....	17, 24

**R**

Rádió-óra vevő .....	9
----------------------	---

**S**

Szabályozó üzembe helyezése .....	11
Szabályozó üzemen kívül helyezése ..	11
Szimbólumok a kijelzőn .....	9

**T**

Takarék üzemmód	
■ beállítás .....	21
■ befejezés .....	21
Tárolószivattyú .....	9, 15
Távvezérlés .....	7
Távvezérlő .....	42
Téli üzemmód (fűtés + melegvíz) ..	12
Tényleges hőmérsékletek	
lekérdezése .....	34
Tisztítás .....	44
TÜV-nyomógomb .....	8

**Ü**

Üzemállapotok lekérdezése .....	34
Üzembe helyezés .....	6, 11
Üzemen kívül helyezés .....	11
Üzemi program átkapcsolás .....	42
Üzemjelzés .....	8, 11, 12
Üzemzavarjelzés .....	8
Üzemzavarjelzés nyugtázása .....	36
Üzemzavarjelzés	
■ a kijelzőablakban .....	41
■ lekérdezés .....	36
Üzemzavarok elhárítása .....	38

**V**

Világító nyomógombok .....	9
Vízmelegítés .....	6
Vízmelegítés beállítása .....	23

**Z**

Zavarjelző szimbólum .....	9
----------------------------	---